

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 39 (1963-1964)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SCHRAUBEN  
MUTTERN  
FASSONSTÜCKE

**DELTA**  
DELTA CO. AG. SOLOTHURN  
SCHWEIZERISCHE PRÄZISIONS-SCHRAUBEN-FABRIK  
UND FASSONDREHEREI

Aloxyd - Schilder  
Selbstklebeschilder  
Gravoxyd - Schilder  
für Maschinen, Motoren,  
Apparate u. Installationen

**ALOXYD<sup>®</sup> BIEL**

Anodische Oxydation  
und Färbung  
von Aluminium und  
seinen Legierungen

Tel. 032 2 74 81

Alle Federn von Baumann & Co. AG., Rütli-Zsch. Telefon 055 / 264 12

**BAUMANN**

**HANS KENNEL**  
Kräuter und Tees en gros

**ZUG**  
Baarerstraße 115 Telefon (042) 4 05 00  
4 50 12

**BIELLA**  
Ringbuch

für die Hausfrau  
für den Techniker  
für den Kaufmann  
für den Arbeiter  
für den Studenten  
diverse Modelle

In Papeterien erhältlich.

Immer **BIELLA** - Artikel  
verlangen und Sie sind  
gut bedient.

Für jeden Beruf das **BIELLA** Ringbuch!

# LORETO

**Unser Programm** Schrauben, Holzschrauben  
Gewindestifte  
Muttern  
Unterlagsscheiben  
als Normteile oder nach Zeichnung

Automaten-Drehteile  
mit und ohne Nacharbeiten,  
thermische und  
Oberflächenbehandlung

Durchmesserbereich ca. 1 bis 20 mm

Werkstoffe: Stahl, Automatenstahl  
Chrom- und Chromnickelstahl  
Bunt- und Leichtmetalle  
Kunststoffe

**SCHRAUBENFABRIK LORETO AG SOLOTHURN**



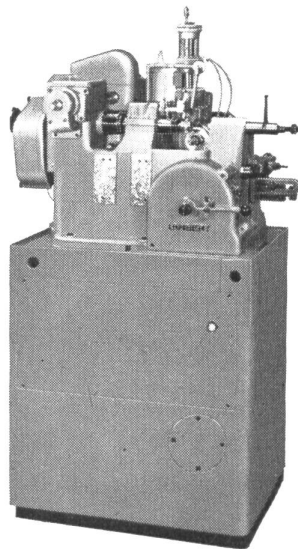
# LAMBERT

Halbautomatische  
Abwälzfräsmaschine

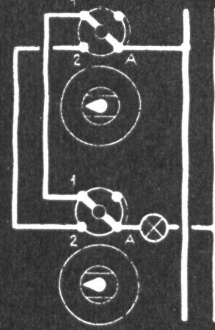
**TYP 75**

Gerade Verzahnung  
Radial-Axialschnitt  
Schraubenräder  
Kegelräder

Grösster Modul 1,5  
Grösster Rad-  
durchmesser 88 mm

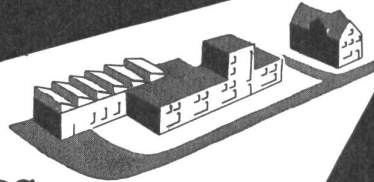


**S. LAMBERT AG. GRENCHEN SCHWEIZ**



# K+M

Elektrische  
Installationen



Beratung  
Planung  
Ausführung

**AG. Kummier+Matter Zürich 4**  
Hohlstr. 176  
Tel. 42 88 77



**PILATUS FLUGZEUGWERKE AG. STANS NIDW.**

Telephon (041) 84 14 46

**Konstruktion und Bau von Flugzeugen**

für Militär und zivilen Bedarf  
Herstellung von Einzelteilen für Zellen  
Revisionen und Reparaturen

**PILATUS-AIR-SERVICE**

Abfertigung und Wartung für Taxiverkehr  
und fakultative  
Passagier- und Luftfrachtlinien

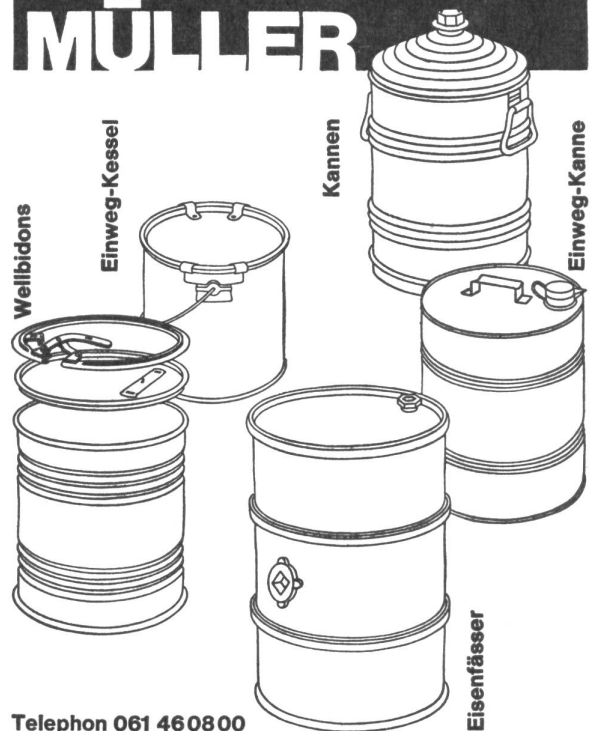
Revisionen und  
Reparaturen von Sportflugzeugen

ZÜRICH-KLOTEN  
Tel. (51) 93 73 87

GENÈVE-COINTRIN  
Tel. (022) 3 53 75

Ernst Müller AG Blechwarenfabrik Münchenstein

**MÜLLER**



Telephon 061 460800



*Saurer-  
Nutzfahrzeuge*

*lösen Ihre Transportprobleme!  
Für zivile und militärische Zwecke  
auch mit Allradantrieb lieferbar.*

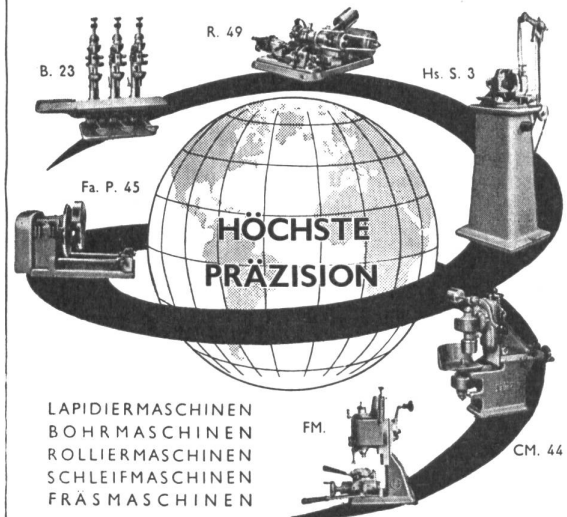


**Aktiengesellschaft  
Adolph Saurer, Arbon**

**SALLAZ**

**MASCHINEN FÜR DIE  
UHRENINDUSTRIE  
UND APPARATEBAU**

garantieren rasches und einwandfreies Arbeiten



LAPIDIERMASCHINEN  
BOHRMASCHINEN  
ROLLIERMASCHINEN  
SCHLEIFMASCHINEN  
FRÄSMASCHINEN

PRÄZISIONSMASCHINEN - FABRIK

**GEBR. SALLAZ A.G.**  
GRENCHEN

 **Hämmerli** Sportgewehre

die modernen, idealen Waffen für Training, Wettkampf und Unterhaltung:

Rückstoss- und erschütterungsfreie Schussabgabe, äusserst präzise und sicher, bequemes Spannen und Laden (ohne Knicken des Laufes), alles Vorteile, die zu höheren Resultaten führen!

In nationalen und internationalen Wettkämpfen den Luftgewehren gleichgestellt.

**Hämmerli, Jagd- und Sportwaffenfabrik,  
Lenzburg, Tel. 064 / 81816**

**100 Jahre Hämmerli – die Waffenschmiede der Weltmeister und Olympiasieger.**

# Sposa

Schokoladen  
gehören  
zu den besten

**Chocolats Sposa**  
Spoerry & Schaufelberger AG  
Wald/ZH

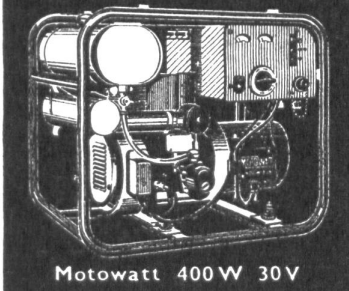
Der täglich  
frisch geröstete

 **villars**

**-Kaffee**

**Dauernd 10% Rabattmarken**

# MAG



Motowatt 400 W 30 V

**BENZIN-MOTOREN** 2 und 4-Takt, 1 und 2 Zylinder  
2 bis 18 PS

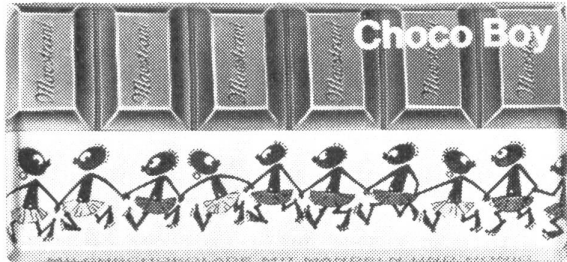
**STROMERZEUGER** Gleich- oder Wechselstrom  
400 W bis 6,5 kW

**DIESEL-MOTOREN** 1-Zylinder, 4-Takt, 9 und 12 PS

TELEPHON 022/420160

**MOTOSACOCHE SA GENEVE**

191



... eine Sonderleistung von

*Maestrani*

«Choco-Boy», die feine Milch-Mandel-Honig-Schokolade, die immer neue Freunde gewinnt.

*Stoffels*

Tüechli –  
Herolde von  
Freundschaft,  
Liebe  
und Glück



Nur echt  
mit dieser  
Etikette



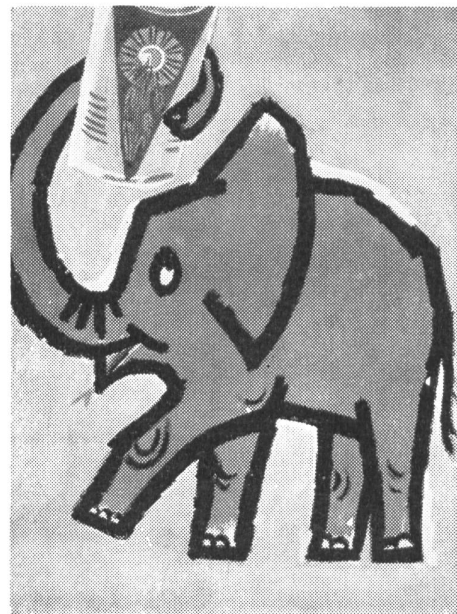
60. 34. 1. 8d

**3 SAIS-Qualitäten  
für hohe  
Ansprüche**



**SAIS mit 10 % Butter  
PLANTA - Pflanzenmargarine  
SAIS-Oel**

OFP 1/62

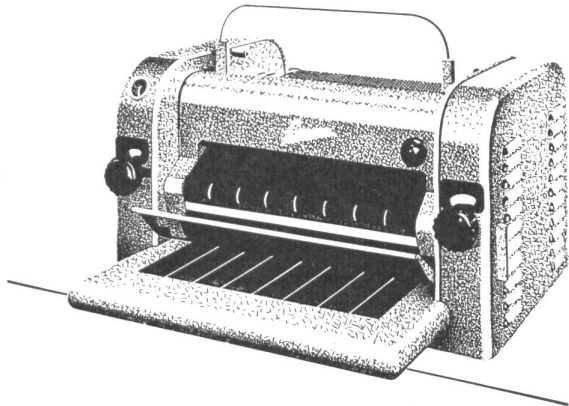


**Heliomalt**

**gibt Kraft für 2**

Diese angenehm herbe Kraftnahrung wird auch Ihnen  
herrlich munden

# Kombinierte Lichtpaus- und Entwicklungsmaschinen



Das passende Modell für jeden Betrieb,  
vom Bürogerät bis zur Hochleistungsmaschine



## A. Messerli, Zürich 2

Fabrik technischer Papiere  
Telefon 051 / 27 12 33, Lavaterstraße 61

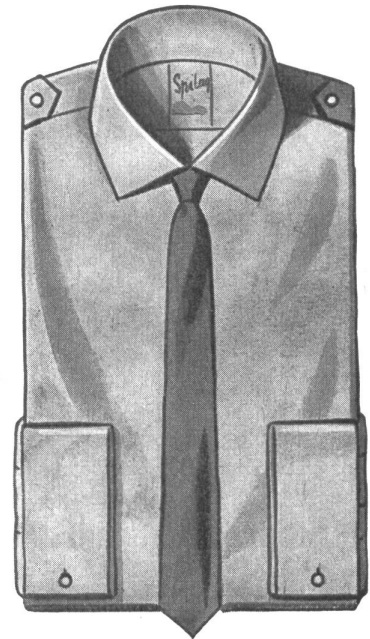
**Armeehemd Ord. 49**  
feldgrau, flockengefärbt  
nach Vorschrift der  
KTA, Achselpatten, mit  
Flickstoff. Sanfor —  
nicht eingehend.  
Größen 36-48 **15.—**

**Armeehemd**  
feldgrau, leicht geraut,  
geschrunpft, KTA-  
Schnitt, Achselpatten  
und mit Flickstoff.  
Größen 36-43 **9.80**  
Größen 44-48 **10.80**

**Armee-Krawatte**  
aus reiner, knitterfreier  
Wolle schwarz **3.50**

**Offiziershemd**  
beste Vollpopeline,  
feldgrau, mercerisiert u.  
Sanfor. Achselpatten,  
Ersatzkragen, Imitat-  
Doppelmanschetten.  
Größen 36-48 **22.50**

**Offiziershemd  
NYLSUISSE**  
feldgrau, Achselpatten,  
Imitat-Doppelman-  
schetten.  
Größen 36-48 **22.50**



Bei Bestellungen wollen Sie bitte Halsweite und  
genaue Adresse angeben

**Verkaufsfilialen:**  
Basel, Steinvorstadt 75  
Zürich, Langstraße 133  
Winterthur, Obergasse 22  
Delémont, 23, avenue de la Gare  
Laufen, Hauptstraße 40

## Spilag

Laufen, Jura, Tel. 061 . 896355

Eigene Hemdenfabrik in Melide Ti

Erste Hilfe...?

isoplast —  
Heftplaster

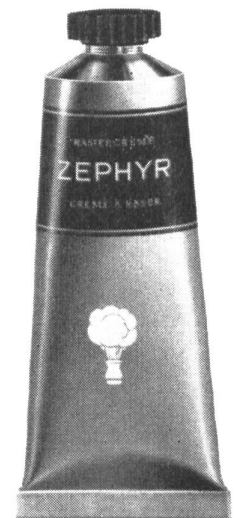
hält sicher jeden Verband!

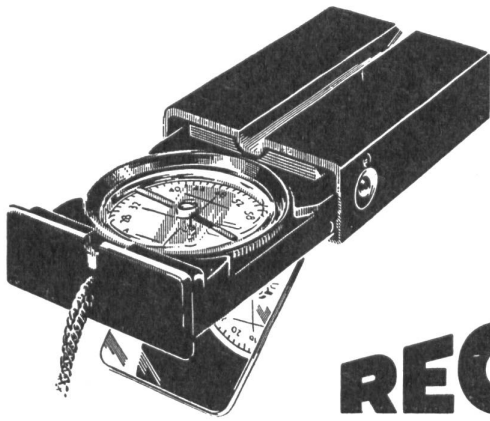
Ein Produkt der  
Isoplast AG Brugg

**Zum Rasieren**  
**Zephyr-Schaum,**  
**und die Klinge**  
**spürst Du kaum!**

Der reiche, rahmige und  
feinblasige Zephyr-Schaum  
(eine Folge der erstklassigen  
Rohstoffe) macht die Rasur  
zu einer Wohltat.  
Zephyr-Rasierseife 1.—,  
Zephyr-Rasiercreme 1.60,  
mit je 4 Silva-Punkten.

Friedrich Steinfels, Zürich





# RECTA

Schnelle Richtungsangabe bei Tag und Nacht  
 Sicheres Zielen dank langer Visierlinie und Spiegel  
 Kräftige Metallkonstruktion  
 Praktisches Kleinformat  
 Leuchtmass auf allen richtungzeigenden Stellen  
 Erhältlich in allen guten Optikgeschäften zu Fr.24.50

der ideale Marschkompass

Seit 1911

## Herkenrath-Metallspritz-Verfahren

### Das Prinzip:

Von einem Metalldraht wird fortwährend ein Tropfen abgeschmolzen, zerstäubt und aufgeschleudert.

Die Ausführung erfolgt mit HERKENRATH - Metallspritz - Apparat H E A G

Das Resultat: Metallüberzüge auf Metall, Holz, Stein, Glas usw.



### FRANZ HERKENRATH AG.

Physikalische Werkstätten  
 Zürich 11 / Gujerstrasse 1  
 Telefon: (051) 46 79 78 / Bahnstation: Zürich-Oerlikon  
 Tramlinie: Nr. 14 (Zürich-Seebach) / Haltestelle: «Eisfeld»

Das gute Spezialgeschäft  
 für alle elektrischen Haushaltartikel  
 und Beleuchtungskörper

Rudolf **MAAG** & Cie.

Zürich 1

Schweizergasse 6, Telefon 25 27 40

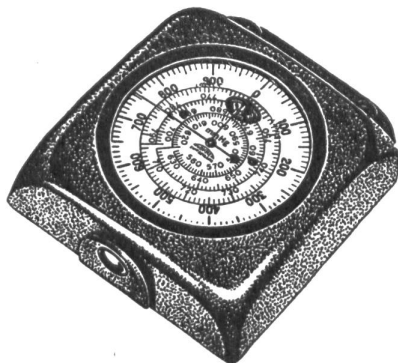
Anlagen für Licht, Wärme, Kraft  
 Telefon und Sonnerie  
 Schalt- und Transformatoren-Stationen



## Doppelkammer Teebeutel

Die neue Tee-Notportion für den Schweizer Soldaten  
 automatisch und sauber verpackt

MORGA-TEE AG EBNAT-KAPPEL



# THOMMEN EVEREST

## Taschenhöhenmesser und -barometer

Skala-Ausführungen:  
 metrisches Maß-System  
 englisches Maß-System

Höhe in:  
 Meter  
 Fuß

Luftdruck in:  
 mmHg oder mb (Millibar)  
 in.Hg oder mb (Millibar)

Erhältlich in Optiker-Fachgeschäften

REVUE THOMMEN AG Waldenburg BL




**BLECHWARENFABRIK J. VOGEL A G**  
 GEGR. 1876 AESCH/BASEL TEL. 061 82 35 21



Schilder für:  
 Maschinen  
 Apparate  
 Instrumente  
 Fahrzeuge  
 Zifferblätter etc.

in verschiedenen Ausführungen:  
 Anoxal (anod. oxyd.)  
 Geätzt, bedruckt  
 Aluminium  
 Messing  
 Gusschilder

PLAQUETTES METALLIQUES HANS MEIERHOFER SCHILDERFABRIK  
 MELLINGEN (AARG.)

**Gebr. E. u. H. Schlittler, Näfels**  
**KORKEN- UND KUNSTKORK-FABRIK**  
 TELEFON (058) 4 41 50

**Presskork** Platten von max. 1000 x 500 x 100 mm, Rollen von 1000 mm Breite (max. 3 mm dick)

**Presskorkplatten kaschiert** mit Stoff, Harz und Paraffinpapier usw. (Auflage oder Zwischenlage)

**Presskork verarbeitet** zu Dichtungsscheiben und -ringen, Streifen, Hülsen und anderen Façonartikeln

erfrischt wirksam!

**Colamint**

erfrischt wirksam!

**Reinigung** von schmutzigen und **Lieferung** von neuen **Putztüchern, Putzfäden und Putzlappen** besorgt vorteilhaft, gut und prompt

**Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)**

Telefon (Aarau) 064 / 2 24 12

Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

**Bandeisen und Bandstahl**  
 kaltgewalzt Sehr vorteilhafte Preise

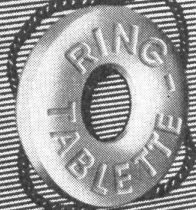


Kaltwalzwerke

Telefon (061) 81 53 73

**Bei Föhnbeschwerden**

Rasche Hilfe



Kopfschmerzen, Kopfdruck und Benommenheit überfallen viele Menschen, wenn ein Wetterumschlag erfolgt. Als schnell wirksames Schmerzmittel gegen Föhnbeschwerden haben sich Ring-Tabletten bewährt.

Ring-Tabletten in ihrer charakteristischen Form lösen sich auf, sobald sie auf die Zunge gelegt werden und schmecken leicht säuerlich dank ihrem Gehalt an Vitamin C. Deshalb kann man sie überall und unauffällig (z. B. am Arbeitsplatz, auf Reisen, im Auto usw.) auch ohne Flüssigkeit gut einnehmen. Schmerzen, wie Kopfschmerzen, Neuralgien, Migräne, Zahnschmerzen, Frauenschmerzen, Muskelschmerzen und rheumatische Schmerzen, Kopfdruck bei Witterungswechsel (Föhn) schwinden schnell durch

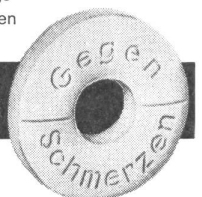


Vorzüglich auch gegen Erkältung und Grippe

**Ring-Tabletten**

das praktische Schmerzmittel für unterwegs

Originalröhrchen: 10 Ring-Tabletten Fr. 1,20 - 20 Ring-Tabletten Fr. 2,20  
 In Apotheken und Drogerien erhältlich. Ring-Chemie A.G. - Zürich



**Unsere 4 Abteilungen**

- 1** Lacke und Farben Farberatungsdienst
- 2** Chemische Produkte für Oberflächentechnik
- 3** Textilhilfsmittel
- 4** Keim'sche Mineralfarben Silix  
Alleinvertretung

**HEINRICH WAGNER & CO.**  
 Chemische Werke  
 Zürich 48 Werdhölzistrasse 79 Telefon 051/52 44 14

LE  
TEMPS  
EST UN  
GRAND  
MAITRE



800 Bibliothek der  
Eig. Techn. Hochschule  
Löhlistr. 33, Zürich 6

mais vous n'épuiserez jamais le plaisir de posséder une montre robuste, précise, finement élégante et qui ne vieillit pas.

LONGINES, fabriquée selon les conceptions les plus modernes de la technique, avec une maîtrise du métier que seuls plus de deux siècles d'expérience peuvent donner, appose sur ses montres le sceau de la qualité.

A l'usage, vous vous apercevrez que cette qualité est à l'échelle des exigences les plus rigoureuses.

**LONGINES**



MONTRE SUISSE DE HAUTE PRÉCISION

LONGINES *Conquest*  
automatic

Automatique - étanche -  
seconde au centre -  
exécution en acier  
inoxydable, cape or, or 18 ct,  
or 18 ct DeLuxe.  
Médaillon en or et émail  
champlevé incrusté dans le  
fond du boîtier.

LONGINES *Flagship*  
automatic

CALENDRIER  
Nouveau mouvement  
automatique mince -  
seconde au centre ou  
petite seconde -  
exécution: or 18 ct,  
or 18 ct DeLuxe -  
exécution étanche:  
acier inoxydable,  
cape or 200 microns, or 18 ct,  
or 18 ct DeLuxe.  
Médaillon gravé ou frappé  
dans le fond du boîtier.

Tous nos modèles  
sont antimagnétiques  
et efficacement protégés  
contre les chocs!